

*jura*®



Manual de instruções Z8



# A sua Z8

<b>Elementos de comando</b>	<b>4</b>
<b>Indicações importantes</b>	<b>6</b>
Utilização conforme a finalidade.....	6
Para a sua segurança.....	6
<b>1 Preparação e colocação em funcionamento</b>	<b>10</b>
JURA na Internet.....	10
Utilização com visor Touchscreen e Rotary Switch.....	10
Instalar o aparelho.....	11
Encher o depósito de grãos.....	11
Medir a dureza da água.....	11
Primeira colocação em funcionamento.....	12
Conectar o tubo do leite.....	15
Ligar aparelho complementar (por ligação via rádio).....	15
<b>2 Preparação</b>	<b>16</b>
Possibilidades de preparação.....	16
Ristretto, expresso e café.....	17
Dois Ristrettos, dois expressos e dois cafés.....	18
Latte macchiato, Cappuccino e outras especialidades de café com leite.....	18
Café Barista e Lungo Barista.....	19
Café moído.....	19
Ajustar o moinho.....	20
Água quente.....	21
<b>3 Funcionamento diário</b>	<b>22</b>
Encher o depósito de água.....	22
Ligar o aparelho.....	22
Manutenção diária.....	22
Manutenção regular.....	23
Desligar o aparelho.....	23
<b>4 Ajustes permanentes no modo de programação</b>	<b>25</b>
Ajustes de produto.....	26
Desligar automático.....	28
Modo de poupança de energia.....	29
Repor os ajustes para os ajustes de fábrica.....	30
Unidade de medida da quantidade de água.....	30
Ajustes do visor.....	31
Ajustar a dureza da água.....	31
Língua.....	32
Iluminação do depósito de água.....	32
Consultar informações.....	33

<b>5</b>	<b>Manutenção</b>	<b>34</b>
	Lavar o aparelho.....	34
	Lavagem automática do sistema de leite.....	35
	Limpar o sistema de leite.....	35
	Desmontar e lavar a saída combinada.....	36
	Colocar o filtro.....	38
	Mudar o filtro.....	38
	Limpar o aparelho.....	39
	Descalcificar o aparelho.....	40
	Descalcificar o depósito de água.....	43
	Limpar o depósito de grãos.....	43
<b>6</b>	<b>Mensagens no visor</b>	<b>44</b>
<b>7</b>	<b>Eliminação de falhas</b>	<b>45</b>
<b>8</b>	<b>Transporte e eliminação ecológica</b>	<b>47</b>
	Transportar / Esvaziar o sistema.....	47
	Eliminação.....	47
<b>9</b>	<b>Dados técnicos</b>	<b>48</b>
<b>10</b>	<b>Índice remissivo</b>	<b>49</b>
<b>11</b>	<b>Endereços da JURA / Notas legais</b>	<b>52</b>

## Descrição dos símbolos


### Advertências


 <b>ATENÇÃO</b>	Cumpra sempre as informações assinaladas com CUIDADO ou ATENÇÃO e os respectivos pictogramas de aviso. O termo de advertência <b>ATENÇÃO</b> alerta para eventuais ferimentos graves e o termo de advertência <b>CUIDADO</b> alerta para eventuais ferimentos ligeiros.
 <b>CUIDADO</b>	

**CUIDADO** **CUIDADO** alerta sobre comportamentos que podem causar danos no aparelho.

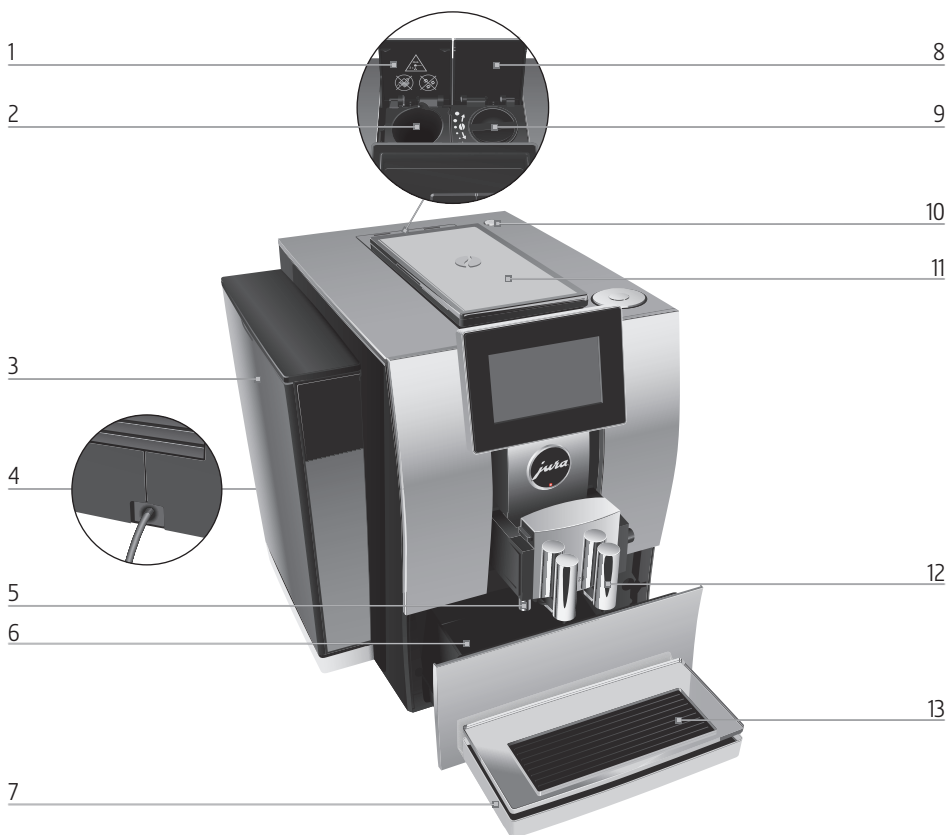
### Símbolos utilizados

 **Solicitação de ação.** Aqui o utilizador é solicitado a executar uma ação.


 **Notas** e sugestões para facilitar ainda mais o manuseamento da sua Z8.

 **Indicação no visor**

## Elementos de comando



- 1 Tampa do recipiente para café moído
- 2 Recipiente para café moído
- 3 Depósito de água
- 4 Cabo de ligação (traseira do aparelho)
- 5 Saída de água quente
- 6 Depósito de borras de café
- 7 Bandeja de recolha de água

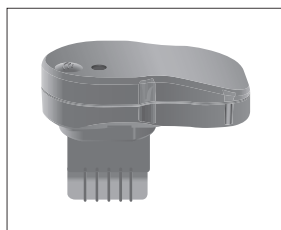
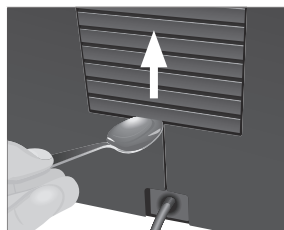
- 8 Tampa do seletor do grau de moagem
- 9 Seletor do grau de moagem
- 10 Tecla Liga/Desliga 
- 11 Depósito de grãos com tampa protetora do aroma
- 12 Saída combinada com altura e largura ajustável
- 13 Base para chávenas



1 Visor Touchscreen

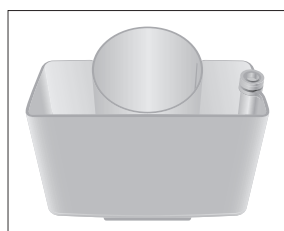
2 Rotary Switch

Traseira do aparelho: Interface de serviço para JURA Smart Connect

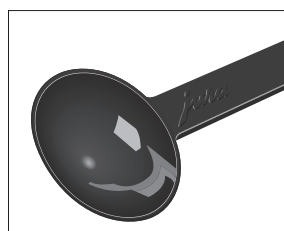


### Acessório

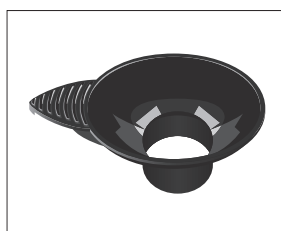
Reservatório para limpeza do sistema de leite



Colher de dosagem para café moído



Funil de enchimento para café em pó



## Indicações importantes

### Utilização conforme a finalidade

O aparelho foi concebido e construído para o uso doméstico. Ele destina-se apenas à preparação de café e ao aquecimento de leite e água. Qualquer outra forma de utilização é considerada incorreta. A JURA Elektroapparate AG não assumirá qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização não conforme à finalidade.

Antes da utilização do aparelho, leia e respeite este manual de instruções. O serviço coberto pela garantia é anulado em caso de danos ou falhas resultantes da não observância do manual de instruções. Mantenha este manual de instruções nas proximidades do aparelho e entregue-o ao utilizador seguinte.

### Para a sua segurança

Leia atentamente e respeite as importantes instruções de segurança apresentadas a seguir.



Assim, evita o perigo de morte por choque elétrico:

- Nunca utilize um aparelho se este ou o seu cabo de alimentação apresentarem danos.
- Em caso de sinais de danos, como por exemplo, cheiro a queimado, desligue o aparelho imediatamente da rede elétrica e entre em contato com a assistência da JURA.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, tem de ser reparado diretamente pela JURA ou num serviço de assistência técnica autorizado da JURA.
- Certifique-se de que a Z8 e o cabo de alimentação não se encontram nas proximidades de superfícies quentes.

- Preste atenção para que o cabo de alimentação não seja prensado nem encostado a arestas vivas.
- Nunca abra nem repare o aparelho. Não realize alterações no aparelho que não estão descritas neste manual de instruções. O aparelho contém peças condutoras de corrente elétrica. Se for aberto, isso representará perigo de morte. As reparações apenas devem ser executadas por serviços de assistência técnica autorizados da JURA e apenas devem ser utilizadas peças sobressalentes e acessórios originais.
- Para separar o aparelho da rede elétrica por completo e de forma segura, desligue a Z8 com a tecla Liga/Desliga. Só então retire a ficha da tomada de alimentação.

Risco de queimaduras e escaldaduras nas saídas:

- Instale o aparelho fora do alcance de crianças.
- Não toque em peças quentes. Utilize as pegas previstas para o efeito.
- Tenha atenção para que a saída combinada esteja corretamente montada e limpa. Em caso de montagem incorreta ou de entupimento, podem soltar-se peças da saída. Existe risco de engolimento.

Um aparelho danificado não é seguro e poderá ser causa de incêndio ou ferimentos. Para evitar danos e consequentes perigos de ferimentos e incêndio:

- Nunca deixe o cabo de ligação pendurado. O cabo de ligação poderá representar perigo de queda ou poderá ser danificado.
- Proteja a Z8 contra elementos climáticos como chuva, geada e luz solar direta.

- Não mergulhe a Z8, o cabo de ligação e as peças de ligação em água.
- Não coloque a Z8 ou as suas peças soltas na máquina de lavar loiça.
- Nos modelos com base para chávenas de vidro: não submeta a base para chávenas de vidro a quaisquer impactos ou golpes.
- Antes das operações de limpeza, desligue a Z8 com a tecla Liga/Desliga. Limpe a Z8 sempre com um pano húmido, mas nunca molhado. Proteja-a contra salpicos de água permanentes.
- Conecte o aparelho apenas a uma tensão de rede, conforme indicado na placa de características. A placa de características está localizada no lado inferior da sua Z8. Para mais informações sobre os dados técnicos, consulte este manual de instruções (ver Capítulo 9 “Dados técnicos”).
- Ligue a Z8 diretamente a uma tomada do local. Existe perigo de sobreaquecimento se forem utilizadas tomadas múltiplas ou cabos de extensão.
- Utilize apenas produtos de manutenção da JURA. Os produtos não recomendados especificamente pela JURA podem danificar o aparelho.
- Não utilize produtos de limpeza alcalinos, mas apenas um pano macio e um detergente suave.
- Não utilize grãos de café tratados com aditivos ou caramelizados.
- Encha o depósito de água exclusivamente com água limpa e fria.
- Em caso de ausência prolongada, desligue o aparelho com a tecla Liga/Desliga e retire a ficha da rede da tomada de eletricidade.



- Os trabalhos de limpeza ou de manutenção não podem ser realizados por crianças sem a supervisão de uma pessoa responsável.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha as crianças com idade inferior a oito anos afastadas do aparelho ou supervisione de perto os seus movimentos.
- As crianças com idade superior a oito anos só podem utilizar o aparelho sem supervisão se já tiverem sido suficientemente elucidadas sobre o manuseamento seguro do mesmo. As crianças devem ser capazes de reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta do aparelho.

As pessoas, incluindo crianças, que não estão aptas a utilizar o aparelho com segurança devido

- às suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou
  - à sua inexperiência ou falta de conhecimento
- não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.

Segurança na utilização do cartucho do filtro CLARIS Smart:

- Guarde os cartuchos do filtro fora do alcance de crianças.
- Guarde os cartuchos do filtro num lugar seco na embalagem fechada.
- Proteja os cartuchos do filtro contra o calor e a luz solar direta.
- Não utilize cartuchos do filtro danificados.
- Não abra os cartuchos do filtro.

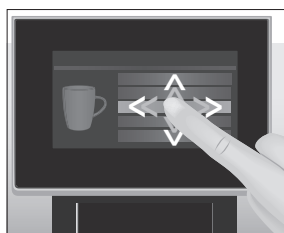
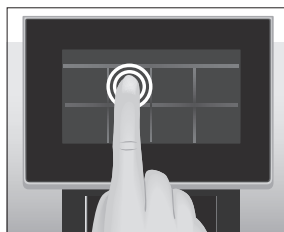
## 1 Preparação e colocação em funcionamento

### JURA na Internet

Visite-nos na Internet. Na página de Internet da JURA ([www.jura.com](http://www.jura.com)), existe a possibilidade de descarregar um **manual breve** para o seu aparelho. Além disso, encontrará informações atualizadas e interessantes sobre a sua Z8 e sobre o tema café.

Se precisar de apoio na utilização do seu aparelho, encontrará ajuda em [www.jura.com/service](http://www.jura.com/service).

### Utilização com visor Touchscreen e Rotary Switch



A sua Z8 possui um visor Touchscreen que pode ser operado intuitivamente através de um toque do dedo. Existem duas opções de comando:

- **Toque**

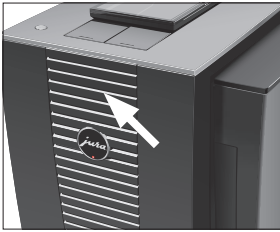
Toque com o dedo no visor para, por exemplo, iniciar uma preparação de café ou efetuar diversos ajustes no modo de programação.

- **Passar com o dedo**

Passar o dedo da esquerda para a direita ou de cima para baixo (ou vice-versa) sobre o visor. Pode selecionar assim uma das especialidades de café na visualização em carrossel, por exemplo, ou alternar entre os tópicos do programa no modo de programação.

Utilização com **Rotary Switch**: Utilize adicionalmente o Rotary Switch. Assim que o rodar, é exibida a visualização em carrossel dos produtos. Além disso, pode navegar através dos tópicos do programa no modo de programação e alterar diversos ajustes.

## Instalar o aparelho



Durante a instalação da sua Z8, respeite os seguintes pontos:

- Coloque a Z8 numa superfície horizontal e resistente à água.
- Escolha um local no qual a sua Z8 fique protegida contra sobreaquecimento. Tenha atenção para que as ranhuras de ventilação não fiquem cobertas.

## Encher o depósito de grãos

O depósito de grãos possui uma tampa protetora do aroma. Assim, o aroma dos seus grãos de café é preservado por mais tempo.

### CUIDADO

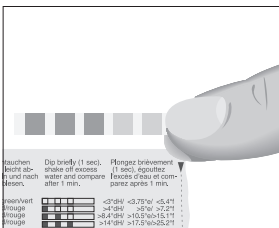
Os grãos de café tratados com aditivos (por exemplo, açúcar) e os cafés moídos ou secos por congelamento danificam o moinho.

- ▶ Encha o depósito de grãos apenas com grãos de café torrefac-tos sem tratamentos adicionais.
- 
- ▶ Remova a tampa protetora do aroma.
  - ▶ Remova a sujidade e os corpos estranhos eventualmente existentes no depósito de grãos.
  - ▶ Coloque grãos de café no depósito de grãos e feche a tampa protetora do aroma.

## Medir a dureza da água

Aquando da primeira colocação em funcionamento, deve ajustar a dureza da água. Se não souber qual a dureza da água utilizada, poderá medi-la primeiro. Para isso, utilize a tira de teste Aquadur®, incluída na caixa original.

- ▶ Coloque a tira de teste brevemente por baixo de água cor-rente (1 segundo). Sacuda a tira para remover o excesso de água.
- ▶ Aguarde aproximadamente 1 minuto.
- ▶ Determine o grau de dureza da água com base na alteração da cor da tira de teste Aquadur® e na descrição contida na embalagem.



## Primeira colocação em funcionamento


Na primeira colocação em funcionamento poderá seleccionar se pretende operar a sua Z8 **com** ou **sem** cartucho do filtro CLARIS Smart. Além de calcário, o cartucho do filtro filtra também muitas outras substâncias que afetam o odor e o sabor da água. Estas substâncias podem influenciar negativamente o café. Para obter sempre a melhor qualidade do café, recomendamos a utilização do Smart CLARIS.

### ⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte por choque elétrico se a máquina for utilizada com o cabo de ligação danificado.

- ▶ Nunca utilize um aparelho se este ou o seu cabo de ligação à corrente apresentar danos.

**Pré-requisito:** o depósito de grãos está cheio.

- ▶ Introduza a ficha de alimentação na tomada de alimentação.
- ▶ Pulse a tecla Liga/Desliga , para ligar a Z8.  
“Sprachauswahl” / “Deutsch”

**i** Para visualizar outros idiomas, passe o dedo de cima para baixo (ou vice-versa) sobre a lista de seleção, até o idioma pretendido ser destacado.

- ▶ Toque em “Guardar”.  
O visor exibe “Guardada” por breves instantes para confirmar o ajuste.  
“Dureza da água”

**i** Se não souber qual a dureza da água utilizada, terá que a medir primeiro (ver Capítulo 1 “Preparação e colocação em funcionamento – Medir a dureza da água”).

- ▶ Passe o dedo sobre o visor, para alterar o ajuste da dureza da água, p.ex. para “25 °dH”.
- ▶ Toque em “Guardar”.  
O visor exibe “Guardada” por breves instantes.  
“Inserir o filtro”

**i** Decida se pretende operar a sua Z8 **com** ou **sem** cartucho do filtro CLARIS Smart.

Funcionamento **com** cartucho do filtro: prossiga diretamente para o parágrafo seguinte.

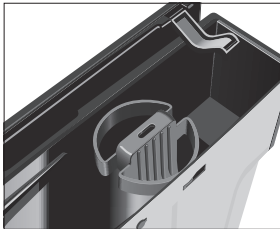
Funcionamento **sem** cartucho do filtro: ver Capítulo 1 “Preparação e colocação em funcionamento – Primeira colocação em funcionamento sem ativação do cartucho do filtro”.

### Primeira colocação em funcionamento com ativação do cartucho do filtro

#### CUIDADO

O leite, a água mineral com gás e outros líquidos podem danificar o depósito de água ou o aparelho.

- ▶ Encha o depósito de água exclusivamente com água limpa e fria.



- ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada e da saída de água quente.
- ▶ Remova o depósito de água e lave-o bem com água fria.
- ▶ Coloque o prolongamento fornecido para o cartucho do filtro em cima do cartucho do filtro CLARIS Smart.

- ▶ Coloque o cartucho do filtro juntamente com o prolongamento no depósito de água.
- ▶ Rode o cartucho do filtro no sentido dos ponteiros do relógio até que este engate de forma audível.
- ▶ Encha o depósito de água com água limpa e fria e coloque-o novamente no aparelho.

- i** O aparelho reconhece automaticamente que colocou o cartucho do filtro, agora mesmo.

“Funcionamento do filtro” / “Guardada”

“Filtro é lavado”, o filtro é lavado. A água sai diretamente para a bandeja de recolha de água.

“O sistema enche”, pela saída de água quente e saída combinada sai água.

“Esvaziar bandeja de recolha de água”

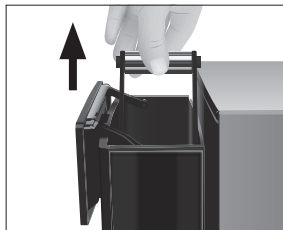
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e volte a colocá-la.
  - ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada.  
“Aparelho aquecendo”  
“Aparelho lavando”, o sistema é lavado. A lavagem para automaticamente. O ecrã inicial é exibido. A sua Z8 está pronta a funcionar.
- i** Se o filtro estiver ativo, será exibido um símbolo de filtro azul no visor, em cima.

### Primeira colocação em funcionamento sem ativação do cartucho do filtro

#### CUIDADO

O leite, a água mineral com gás e outros líquidos podem danificar o depósito de água ou o aparelho.

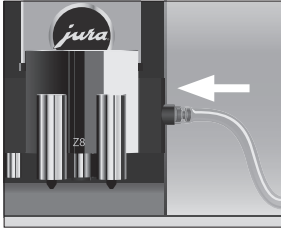
- ▶ Encha o depósito de água exclusivamente com água limpa e fria.



- ▶ Toque em “Sem filtro”.  
“Descalcificação em operação” / “Guardada”  
“Encher o depósito de água”
  - ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada e da saída de água quente.
- 
- ▶ Remova o depósito de água e lave-o bem com água fria.
  - ▶ Encha o depósito de água com água limpa e fria e coloque-o novamente no aparelho.  
“O sistema enche”, pela saída de água quente e saída combinada sai água.  
“Aparelho aquecendo”  
“Aparelho lavando”, o sistema é lavado. A lavagem para automaticamente. O ecrã inicial é exibido. A sua Z8 está pronta a funcionar.

## Conectar o tubo do leite

A sua Z8 fornece uma espuma de leite fina, suavemente cremosa e de consistência persistente. O critério principal para espumar o leite é que este esteja a uma temperatura de 4–8 °C. Recomendamos, por isso, a utilização de um arrefecedor de leite ou de um reservatório de leite.



- ▶ Conecte o tubo do leite à saída combinada.
- ▶ Conecte a outra extremidade do tubo do leite a um reservatório de leite ou a um arrefecedor de leite.

## Ligar aparelho complementar (por ligação via rádio)

A sua Z8 está equipada com a Smart Connect da JURA. Isto permite-lhe ligar o aparelho via rádio a um aparelho complementar compatível da JURA (p.ex., o arrefecedor de leite Cool Control Wireless).

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “P”.
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Ligar o aparelho complementar à corrente” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Ligar o aparelho complementar à corrente”.
- ▶ Siga as indicações no visor para ligar o aparelho complementar à Z8.

## 2 Preparação

### Princípios básicos para a preparação:

- Antes e durante o processo de moagem, poderá alterar o aroma do café dos vários **produtos simples**. Para isso, passe o dedo sobre o visor ou rode o Rotary Switch.
- Durante a preparação, poderá alterar as **quantidades** pré-ajustadas (por ex., de água e espuma de leite). Para isso, passe o dedo sobre o visor ou rode o Rotary Switch.
- Durante a preparação de uma especialidade de café ou de água quente, é possível cancelar a preparação em qualquer altura. Pulse a tecla “**Interromper**” ou o Rotary Switch.

O café deve ser saboreado quente. Uma chávena de porcelana fria retira o calor da bebida – e o sabor. Recomendamos por isso, pré-aquecer as chávenas. Um aroma de café pleno só é possível numa chávena pré-aquecida. Os dispositivos de aquecimento de chávenas da JURA estão disponíveis em lojas especializadas.

No modo de programação tem a possibilidade de proceder a **ajustes permanentes** para todos os produtos (ver Capítulo 4 “Ajustes permanentes no modo de programação – Adaptar os ajustes de produto”).

### Possibilidades de preparação

A Z8 dispõe de várias possibilidades para preparar uma especialidade de café, leite ou água quente.

**Preparação através do ecrã inicial:** toque simplesmente no produto pretendido. No ecrã inicial são exibidos por defeito os seguintes produtos:

Página “1/2”	Página “2/2”
“Ristretto”	“Café com leite”
“Espresso”	“Lungo Barista”
“Café”	“Bule de café”
“Café Barista”	“Água quente”
“Espresso macchiato”	“Flat White”
“Cappuccino”	“Água para chá preto”
“Latte macchiato”	“Água para chá verde”
“Dose de leite”	“Dose espuma de leite”



**Preparação através da visualização em carrossel (seleção rotativa):** pode preparar outros produtos para além dos exibidos no ecrã inicial. Rodando o Rotary Switch, são exibidos outros produtos numa **visualização em carrossel**.

Rode o Rotary Switch ou passe o dedo sobre o visor para destacar o produto pretendido. Toque no produto ou pulse o Rotary Switch para iniciar a preparação. Os seguintes produtos são, adicionalmente, exibidos na visualização em carrossel:

- “2 x Ristretto”
- “2 x Espresso”
- “2 x Café”
- “2 x Lungo Barista”
- “2 x Café Barista”

**i** Se não for iniciada qualquer preparação, a visualização em carrossel é abandonada automaticamente após 10 segundos.

**i** Na visualização em carrossel é sempre exibido em primeiro lugar o último produto selecionado.

**i** Poderá memorizar todos os produtos depositados na sua Z8 como favoritos, em qualquer posição no ecrã inicial. Multiplique e personalize, assim, as especialidades de café desejadas através de um novo nome de produto e de ajustes individuais (por.ex., quantidade e aroma do café) (ver Capítulo 4 “Ajustes permanentes no modo de programação – Ajustes de produto”). Tenha em atenção que as descrições nos capítulos seguintes se referem sempre aos ajustes padrão.

### Ristretto, expresso e café

**Exemplo:** preparar um café.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Coloque uma chávena por baixo da saída combinada.
- ▶ Toque em “Café”.

A preparação é iniciada. A quantidade de água pré-ajustada do café corre para a chávena.

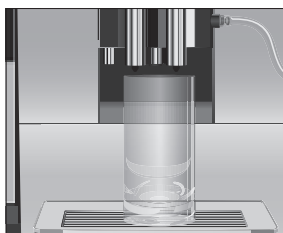
A preparação para automaticamente. O ecrã inicial é exibido.



## Dois Ristrettos, dois expressos e dois cafés



## Latte macchiato, Cappuccino e outras especialidades de café com leite



**Exemplo:** preparar **dois Ristrettos** (através da visualização em carrossel).

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Coloque as duas chávenas por baixo da saída combinada.
- ▶ Rode o Rotary Switch para aceder à visualização em carrossel.
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “2 x Ristretto” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “2 x Ristretto”, para iniciar a preparação.

A preparação é iniciada. A quantidade de água pré-ajustada do café corre para as chávenas. A preparação para automaticamente. A sua Z8 encontra-se pronta a funcionar.

A sua Z8 prepara Latte macchiato, Cappuccino, Flat white e outras especialidades de café com leite com um simples toque de botão. Para isso, o copo ou a chávena não necessitam de ser deslocados.

**Exemplo:** preparar um Latte macchiato.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido. O leite está ligado à saída combinada.

- ▶ Coloque um copo por baixo da saída combinada.
- ▶ Toque em “Latte macchiato”.  
“Latte macchiato”, a quantidade de leite e espuma de leite pré-ajustada corre para o copo.

**i** Segue-se uma breve pausa durante a qual o leite quente é separado da espuma de leite. É assim que se formam as camadas características do Latte macchiato.

A preparação do café é iniciada. A quantidade de água pré-ajustada do expresso corre para o copo. A preparação para automaticamente. A sua Z8 encontra-se pronta a funcionar.

**i** O sistema de leite é automaticamente lavado, 15 minutos após a preparação (ver Capítulo 5 “Manutenção – Lavagem automática do sistema de leite”). Por isso, após a preparação de leite, coloque sempre um recipiente por baixo da saída combinada.

Para que o sistema de leite na saída combinada funcione na perfeição, ele terá de ser limpo **diariamente** (ver Capítulo 5 “Manutenção – Limpar o sistema de leite”).

## Café Barista e Lungo Barista

Nas opções “Café Barista” e “Lungo Barista”, a Z8 combina o café com água quente, segundo um método de preparação especial. Obtém-se assim uma especialidade de café encorpada e de fácil digestão. Pode alterar a quantidade desta água adicional (ver Capítulo 4 “Ajustes permanentes no modo de programação – Adaptar os ajustes de produto”).

## Café moído

Através do funil de enchimento para café em pó, tem a possibilidade de utilizar um segundo tipo de café, por exemplo, sem cafeína.

- i** Nunca coloque mais do que duas colheres de dosagem cheias de café moído.
- i** Não utilize café moído muito fino. Este tipo de café pode entupir o sistema e o café apenas corre em gotas.
- i** Caso tenha colocado pouco café moído, é exibido “Café moído insuficiente” e a Z8 cancela o processo.
- i** A especialidade de café pretendida tem de ser preparada dentro de aproximadamente 1 minuto após o enchimento do café moído. Caso contrário, a Z8 cancela o processo e fica novamente pronta a funcionar.

A preparação de todas as especialidades de café com café moído ocorre sempre do mesmo modo.

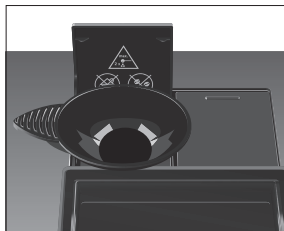
**Exemplo:** preparar um expresso com café moído.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Coloque uma chávena de expresso por baixo da saída de café.
- ▶ Abra a tampa do recipiente para café moído.  
“Colocar café moído”



## 2 Preparação



- ▶ Coloque o funil de enchimento para café moído.
- ▶ Coloque uma colher de dosagem cheia de café moído no funil de enchimento.
- ▶ Retire o funil de enchimento e feche a tampa do recipiente para café moído.

“Por favor, selecione o seu produto”

- ▶ Toque em “Espresso”.

A preparação é iniciada. “Espresso”, a quantidade de água pré-ajustada do expresso corre para a chávena.

A preparação para automaticamente. A sua Z8 encontra-se pronta a funcionar.

## Ajustar o moinho

Poderá ajustar o moinho ao grau de torrefação do seu café.

### CUIDADO

Se o grau de moagem for ajustado com o moinho parado, há perigo de danos no seletor do grau de moagem.

- ▶ Ajuste o grau de moagem apenas com o moinho em funcionamento.

O ajuste correto do grau de moagem pode ser reconhecido através da saída uniforme do café pela saída de café. Além disso, obtém-se um creme fino e espesso.

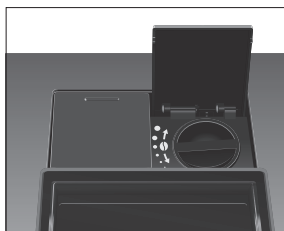
**Exemplo:** alterar o grau de moagem **durante** a preparação de um expresso.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Coloque uma chávena por baixo da saída de café.
- ▶ Abra a tampa do seletor do grau de moagem.
- ▶ Toque em “Espresso”, para iniciar a preparação.
- ▶ Coloque o seletor do grau de moagem na posição desejada **durante** o funcionamento do moinho.

A quantidade de água pré-ajustada corre para a chávena. A preparação para automaticamente.

- ▶ Feche a tampa do seletor do grau de moagem.



## Água quente

A Z8 dispõe da possibilidade de preparar diversas variedades de água quente:

- “Água quente”
- “Água para chá preto”
- “Água para chá verde”

### ⚠ CUIDADO

Perigo de escaldadura devido a salpicos de água quente.

- ▶ Evite o contacto direto com a pele.

**Exemplo:** preparar água para **chá verde**.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Coloque uma chávena por baixo da saída de água quente.
  - ▶ Toque em “Água para chá verde”.
- “Água quente”, a quantidade de água pré-ajustada corre para a chávena.

A preparação para automaticamente. A sua Z8 encontra-se pronta a funcionar.



## 3 Funcionamento diário

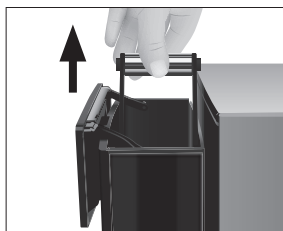
### Encher o depósito de água

A manutenção diária do aparelho e a higiene aplicada no manuseamento com leite, café e água são decisivos para um resultado de café perfeito dentro da chávina. Por isso, mude a água **diariamente**.

#### CUIDADO


O leite, a água mineral com gás e outros líquidos podem danificar o depósito de água ou o aparelho.

- ▶ Encha o depósito de água exclusivamente com água limpa e fria.
- ▶ Remova o depósito de água e lave-o bem com água fria.
- ▶ Encha o depósito de água com água limpa e fria e coloque-o novamente no aparelho.



### Ligar o aparelho



- ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada.
- ▶ Pulse a tecla Liga/Desliga , para ligar a Z8.

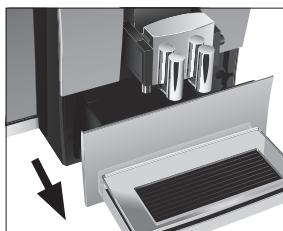
“Bem-vindo a JURA”

“Aparelho aquecendo”

“Aparelho lavando”, o sistema é lavado.

A lavagem para automaticamente. O ecrã inicial é exibido. A sua Z8 está pronta a funcionar.

### Manutenção diária



Para prolongar a vida da sua Z8 e garantir que a qualidade do café seja sempre ideal, o aparelho deve ser cuidado diariamente.

- ▶ Puxe a bandeja de recolha de água para fora.
- ▶ Esvazie o depósito de borras de café e a bandeja de recolha de água. Lave ambos com água quente.
- ▶ **i** Esvazie o depósito de borras de café sempre com o aparelho **ligado**. Só assim o contador de borras de café é reajustado.
- ▶ Volte a colocar o depósito de borras de café e a bandeja de recolha de água.

- ▶ Lave o depósito de água apenas com água limpa.
- ▶ Limpe o sistema de leite na saída combinada (ver Capítulo 5 “Manutenção – Limpar o sistema de leite”).
- ▶ Retire o tubo do leite e lave-o exaustivamente com água corrente.
- ▶ Desmonte e lave a saída combinada (ver Capítulo 5 “Manutenção – Desmontar e lavar a saída combinada”).
- ▶ Limpar a superfície do aparelho com um pano limpo, macio e húmido (por exemplo, pano de microfibras).

**i** Para limpar o visor, pode bloqueá-lo em “Estado de manutenção” / “Bloqueio de Tela”.

Pode também encontrar informações para a manutenção da sua Z8 no modo de programação, em “Estado de manutenção” / “Informações de manutenção”.

## Manutenção regular

Tome as seguintes medidas de manutenção **regularmente** ou **conforme a necessidade**:

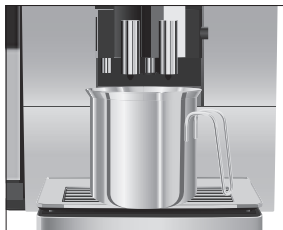
- Por razões de higiene, recomendamos trocar regularmente o tubo do leite, bem como a saída de leite substituível (aprox. a cada 3 meses). As peças sobressalentes estão disponíveis na loja especializada.
- Limpe as paredes interiores do depósito de água, por ex., com um escovilhão. Neste manual de instruções, poderá encontrar mais informações relativas ao depósito de água (ver Capítulo 5 “Manutenção – Descalcificar o depósito de água”).
- Nas partes superior e inferior da base para chávenas podem acumular-se resíduos de leite e de café. Nesse caso, limpe a base para chávenas.


## Desligar o aparelho

Ao desligar a Z8, o sistema é lavado automaticamente se tiver sido preparada uma especialidade de café. Em caso de preparação de leite, ser-lhe-á adicionalmente solicitado que limpe o sistema de leite.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido. (Ou é exibido “Limpar o sistema de leite”, caso tenha preparado leite.)

### 3 Funcionamento diário



- ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada.
  - ▶ Pulse a tecla Liga/Desliga .
- i** Em caso de preparação de leite, ser-lhe-á solicitado que efetue uma limpeza do sistema de leite (“**Limpeza do sistema de leite**”). Após 10 segundos, o processo de desligamento prossegue automaticamente.

Em caso de preparação de leite, e caso a limpeza do sistema de leite não tenha sido iniciada, segue-se a lavagem do sistema de leite (“**O sistema de leite é lavado**”).

“**Aparelho lavando**”, o sistema é lavado. O processo para automaticamente. A sua Z8 está desligada.



## 4 Ajustes permanentes no modo de programação

Toque em “ P ”, para aceder ao modo de programação. Passe o dedo sobre o visor para navegar através dos tópicos do programa e guarde permanentemente os ajustes pretendidos. Pode efetuar os seguintes ajustes:

Tópico do programa	Sub-tópico	Descrição
“Ajustes do aparelho”	“Desligar após”	▶ Ajuste o tempo após o qual pretende que a Z8 desligue automaticamente.
	“Poupar energia”	▶ Ative o modo de poupança de energia.
	“Ajustes de fábrica”	▶ Coloque o aparelho no ajuste de fábrica.
	“Unidades”	▶ Selecione a unidade da quantidade de água.
	“Visor”	▶ Altere os ajustes do visor.
	“Dureza da água”	▶ Ajuste a dureza da água.
	“Seleção da língua”	▶ Selecione o seu idioma.
	“Iluminação do depósito de água”	▶ Altere o ajuste da iluminação do depósito de água.
	“Contador de preparações”, “Contador de manutenção”	▶ Mantenha-se informado sobre todos os produtos preparados e aceda ao número de programas de manutenção realizados.
	“Ligar o aparelho complementar à corrente”, “Desligar os aparelhos complementares” (É exibido apenas quando a JURA Smart Connect está instalada.)	▶ Ligue a Z8 via rádio a um aparelho complementar da JURA ou volte a desconectar a ligação.
	“Esvaziar o sistema”	▶ Esvazie o sistema, para o proteger da geada durante o transporte.
	“Versão”	Versão do software

Tópico do programa	Sub-tópico	Descrição
“Estado de manutenção”	“Limpeza do sistema de leite”, “Limpeza”, “Mudança filtro” (apenas quando o filtro está colocado), “Descalcificação”, “Lavagem”, “Informações de manutenção”, “Bloqueio de Tela”	► <b>Inicie</b> neste ponto o programa de manutenção requerido.
“Ajustes de produto”		► Selecione os seus ajustes para as especialidades de café, bem como água quente.

## Ajustes de produto

Toque durante cerca de **2 segundos** num produto, para aceder à vista geral das respetivas opções de ajuste:

- “**Ajustes de produto**”: realize ajustes individuais, como aroma do café, quantidade de água, etc.
- “**Nome do produto**”: altere o nome do produto.
- “**Apagar**”: apague um produto do ecrã inicial.
- “**Substituir o produto**”: substitua os produtos no ecrã inicial pelos seus favoritos.
- “**Copiar o produto**”: multiplique um produto à sua escolha para, por exemplo, criar uma variante com um novo nome de produto e ajustes individuais.
- “**Duplicar o produto**” (não se aplica a produtos com leite ou água quente): crie um produto duplo da especialidade pretendida.

### Adaptar os ajustes de produto

Pode realizar permanentemente os ajustes seguintes para todas as especialidades de café, leite e água quente:

Produto	Aroma do café	Quantidade	Outros ajustes
Ristretto, Espresso	10 níveis	Café: 15 ml – 80 ml	Temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar/duplicar o produto

<b>Produto</b>	<b>Aroma do café</b>	<b>Quantidade</b>	<b>Outros ajustes</b>
Café	10 níveis	Café: 25 ml – 240 ml	Temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar/duplicar o produto
Café Barista, Lungo Barista	10 níveis	Café: 25 ml – 240 ml Água extra: 0 ml – 240 ml	Temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar/duplicar o produto
Dois Ristrettos, Dois expressos, Dois cafés, Dois Cafés Barista, Dois Lungo Barista	–	Café: a quantidade ajustada de produto simples é duplicada.	Temperatura (como no produto simples), nome do produto, apagar produto
Cappuccino	10 níveis	Café: 25 ml – 240 ml Espuma de leite: 0 s – 120 s	Temperatura da espuma de leite, temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar o produto
Latte macchiato	10 níveis	Café: 25 ml – 240 ml Espuma de leite: 0 s – 120 s Leite: 0 s – 120 s Pausa: 0 s – 60 s	Temperatura do leite e da espuma de leite, temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar o produto
Expresso macchiato	10 níveis	Café: 15 ml – 80 ml Espuma de leite: 0 s – 120 s	Temperatura da espuma de leite, temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar o produto
Flat white, Café com leite	10 níveis	Café: 25 ml – 240 ml Espuma de leite: 0 s – 120 s Leite: 0 s – 120 s	Temperatura do leite e da espuma de leite, temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar o produto
Bule individual de café	10 níveis	Café: 25 ml – 240 ml Água extra: 0 ml – 240 ml	Temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar o produto, Número de cursos (de 1 a 5; o número ajustado é exibido no visor durante a preparação)

Produto	Aroma do café	Quantidade	Outros ajustes
Porção de espuma de leite, Dose de leite	–	Espuma de leite: 0 s – 120 s Leite: 0 s – 120 s	Temperatura do leite e da espuma de leite, nome do produto, apagar/ substituir/copiar o produto
Água quente, água para chá verde, água para chá preto	–	Água: 25 ml – 450 ml	Temperatura (baixa, normal, alta), nome do produto, apagar/substituir/copiar o produto

Os ajustes permanentes no modo de programação são sempre feitos da mesma maneira.

**Exemplo:** alterar o aroma de um expresso.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque durante **cerca de 2 segundos** em **“Espresso”**, até ser exibida a vista geral dos ajustes possíveis.
- ▶ Toque em **“Ajustes de produto”**.  
**“Espresso”**
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até **“Aroma do café”** ser exibido ao centro.
- ▶ Desloque o dedo para a esquerda ou para a direita, para alterar o ajuste do aroma do café.
- ▶ Toque em **“Guardar”**.  
O visor exibe **“Guardada”** por breves instantes.
- ▶ Toque em **“Voltar”** até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## Desligar automático

Poderá poupar energia através do desligar automático da sua Z8. Se a função estiver ativada, a sua Z8 desliga automaticamente decorrido um período de tempo ajustado após a última operação.

O desligar automático pode ser ajustado para 15 minutos, 30 minutos ou 1–9 horas.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em **“ P ”**.  
**“Ajustes do aparelho”**
- ▶ Toque em **“Ajustes do aparelho”**.  
**“Desligar após”**

- ▶ Toque em “Desligar após”.  
“Desligar após”
- ▶ Desloque o dedo para a esquerda ou para a direita, para alterar a hora de desligar.
- ▶ Toque em “Guardar”.  
O visor exibe “Guardada” por breves instantes.  
“Desligar após”
- ▶ Toque em “Voltar” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## Modo de poupança de energia

No tópico do programa “Ajustes do aparelho” / “Poupar energia” poderá ajustar um modo de poupança de energia:

- “Ativo”
  - Pouco tempo depois da última preparação, a Z8 deixa de aquecer. Decorridos aprox. 5 minutos, o símbolo “ESM” (E.S.M.®, Energy Save Mode) é exibido no visor.
  - Antes da preparação de uma especialidade de café, especialidade de café com leite ou de água quente, o aparelho tem de aquecer.
- “Inativo”
  - Todas as especialidades de café, especialidades de café com leite, bem como água quente, podem ser preparadas sem tempo de espera.

**Exemplo:** desligar o modo de poupança de energia.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “ P ”.  
“Ajustes do aparelho”
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.  
“Desligar após”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Poupar energia” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Poupar energia”.  
“Poupar energia”
- ▶ Passe o dedo sobre o regulador e ajuste-o para “0”.
- ▶ Toque em “Guardar”.  
O visor exibe “Guardada” por breves instantes.  
“Poupar energia”
- ▶ Toque em “Voltar” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## Repor os ajustes para os ajustes de fábrica

No tópico do programa “Ajustes do aparelho” / “Ajustes de fábrica” é possível voltar a colocar o aparelho no ajuste de fábrica: **todos os ajustes do cliente** (exceto “filtro” e “dureza da água”) são repostos nos ajustes de fábrica. Depois, a sua Z8 desliga-se.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “ P ”.  
“Ajustes do aparelho”
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.  
“Desligar após”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Ajustes de fábrica” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Ajustes de fábrica”.  
“Ajustes de fábrica” / “Pretende repor os ajustes de fábrica do aparelho?”
- ▶ Toque em “Sim”.  
O visor exhibe “Guardada” por breves instantes.  
A sua Z8 está desligada.

## Unidade de medida da quantidade de água

No tópico do programa “Ajustes do aparelho” / “Unidades” poderá ajustar a unidade da quantidade de água.

**Exemplo:** alterar a unidade da quantidade de água de “ml” para “oz”.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “ P ”.  
“Ajustes do aparelho”
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.  
“Desligar após”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Unidades” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Unidades”.  
“Unidades”
- ▶ Desloque o dedo para a esquerda ou para a direita, para alterar o ajuste para “oz”.
- ▶ Toque em “Guardar”.  
O visor exhibe “Guardada” por breves instantes.  
“Unidades”
- ▶ Toque em “Voltar” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## Ajustes do visor

No tópico do programa “Ajustes do aparelho” / “Visor” pode ajustar a luminosidade do visor (em percentagem).

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “ P ”.  
“Ajustes do aparelho”
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.  
“Desligar após”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Visor” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Visor”.  
“Visor”
- ▶ Desloque o dedo para a esquerda ou para a direita, para alterar o ajuste.
- ▶ Toque em “Guardar”.  
O visor exibe “Guardada” por breves instantes.  
“Visor”
- ▶ Toque em “Voltar” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## Ajustar a dureza da água

Quanto mais dura for a água, maior será a frequência com a qual a Z8 terá de ser descalcificada. Portanto, é importante efetuar o ajuste correto da dureza da água.

A dureza da água foi ajustada durante a primeira colocação em funcionamento. Pode alterar este ajuste a qualquer altura.

A dureza da água pode ser ajustada progressivamente entre 1 °dH e 30 °dH.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “ P ”.  
“Ajustes do aparelho”
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.  
“Desligar após”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Dureza da água” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Dureza da água”.  
“Dureza da água”
- ▶ Desloque o dedo para a esquerda ou para a direita, para alterar o ajuste.

- ▶ Toque em “**Guardar**”.  
O visor exibe “**Guardada**” por breves instantes.  
“**Dureza da água**”
- ▶ Toque em “**Voltar**” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## Língua

Neste tópico do programa poderá ajustar o idioma da sua Z8.

**Exemplo:** alterar o idioma de “**Português**” para “**English**”.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “**P**”.  
“**Ajustes do aparelho**”
- ▶ Toque em “**Ajustes do aparelho**”.  
“**Desligar após**”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “**Seleção da língua**” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “**Seleção da língua**”.  
“**Seleção da língua**”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até o idioma pretendido, p.ex. “**English**”, ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “**Guardar**”.  
O visor exibe “**Saved**” por breves instantes  
“**Choose language**”
- ▶ Toque em “**Back**” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## Iluminação do depósito de água

No tópico do programa “**Ajustes do aparelho**” / “**Iluminação do depósito de água**” pode alterar o ajuste da iluminação do depósito de água:

- “**Permanente**”: o depósito de água está sempre iluminado.
- “**Temporário**”: o depósito de água só é iluminado durante a preparação.

**Exemplo:** alterar o ajuste da iluminação do depósito de água de “**Permanente**” para “**Temporário**”.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “**P**”.  
“**Ajustes do aparelho**”
- ▶ Toque em “**Ajustes do aparelho**”.  
“**Desligar após**”



- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Iluminação do depósito de água” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Iluminação do depósito de água”.  
“Iluminação do depósito de água”
- ▶ Desloque o dedo para a esquerda ou para a direita, para alterar o ajuste para “Temporário”.
- ▶ Toque em “Guardar”.  
O visor exibe “Guardada” por breves instantes.  
“Iluminação do depósito de água”
- ▶ Toque em “Voltar” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

### Consultar informações

No tópico do programa “Ajustes do aparelho” poderá consultar as seguintes informações:

- “Contador de preparações”: número das especialidades de café e especialidades de café com leite e água quente preparadas
- “Contador de manutenção”: quantidade de programas de manutenção realizados (limpeza, descalcificação, etc.)
- “Versão”: versão do software

**Exemplo:** consultar a quantidade de especialidades de café preparadas.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Toque em “ P ”.  
“Ajustes do aparelho”
- ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.  
“Desligar após”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Contador de preparações” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Contador de preparações”.  
“Contador de preparações”
- ▶ Toque em “Continuar”, para exibir a quantidade de produtos adicionais.
- ▶ Toque em “Voltar” até o ecrã inicial voltar a ser exibido.

## 5 Manutenção

Na sua Z8 estão integrados os seguintes programas de manutenção:

- Lavar o aparelho (“Lavagem”)
- Lavar o sistema de leite na saída combinada
- Limpar o sistema de leite na saída combinada (“Limpeza do sistema de leite”)
- Mudar o filtro (“Mudança filtro”) (apenas quando o filtro está ativado)
- Limpar o aparelho (“Limpeza”)
- Descalcificar o aparelho (“Descalcificação”)

**i** Efetue a limpeza, a descalcificação, a limpeza do sistema de leite ou a mudança do filtro, quando isso for solicitado.

**i** Toque em “ P ” ou pulse o Rotary Switch, para aceder à vista geral dos programas de manutenção (“Estado de manutenção”). Assim que a barra estiver totalmente vermelha, a sua Z8 solicita o respetivo programa de manutenção.

**i** Por razões de higiene, proceda à limpeza do sistema de leite **diariamente**, caso tenha preparado leite.

### Lavar o aparelho



O processo de lavagem pode ser ativado de modo manual em qualquer altura.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada.
- ▶ Toque em “ P ”.  
“Ajustes do aparelho”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Estado de manutenção” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Estado de manutenção”.  
“Limpeza do sistema de leite”
- ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Lavagem” ser exibido ao centro.
- ▶ Toque em “Lavagem” para ativar o processo de lavagem.  
“Aparelho lavando”, “O sistema de leite é lavado”, pela saída combinada sai água.

A lavagem para automaticamente. O ecrã inicial é exibido.

## Lavagem automática do sistema de leite

O sistema de leite é lavado **automaticamente 15 minutos** após cada preparação do leite. Por isso, após a preparação de leite, coloque sempre um recipiente por baixo da saída combinada.

## Limpar o sistema de leite

Para que o sistema de leite na saída combinada funcione na perfeição, ele terá de ser limpo **diariamente** sempre que tenha preparado leite.

### CUIDADO

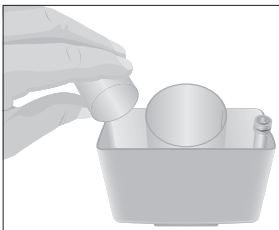
Se for utilizado um produto de limpeza incorreto, existe risco de danos no aparelho e de resíduos na água.

- ▶ Utilize apenas os produtos de manutenção originais da JURA.

- i** O produto de limpeza do sistema de leite da JURA pode ser adquirido numa loja especializada.
- i** Para a limpeza do sistema de leite, utilize o reservatório incluído na caixa original.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido. No visor é exibido “Limpar o sistema de leite”.

- ▶ Toque em “Limpar o sistema de leite”.
- ▶ Toque novamente em “Limpar o sistema de leite”.
- ▶ Toque em “Iniciar”.
- ▶ Toque novamente em “Iniciar”.  
“Limpador sist. de leite” / “Conectar o tubo de leite”
- ▶ Remova o tubo do leite do reservatório de leite.
- ▶ Deite uma tampa de dosagem do produto de limpeza do sistema de leite na área quadrada situada no exterior do reservatório.



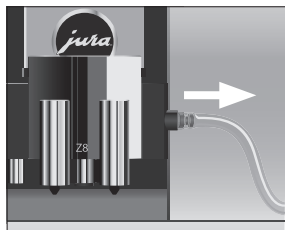
- ▶ Coloque o reservatório por baixo da saída combinada e conecte novamente o tubo do leite ao reservatório.

- i** Para ligar corretamente o tubo do leite ao depósito, o tubo do leite deve estar equipado com uma peça de ligação.
- ▶ Para fixar o reservatório, empurre a saída combinada para baixo.

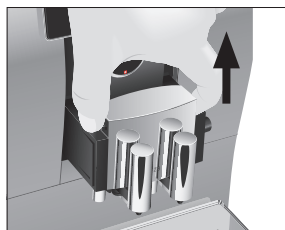
- ▶ Toque em “Continuar”.  
“O sistema de leite está a limpar”, a saída combinada e o tubo são limpos.  
O processo para automaticamente. O visor exibe “A limpeza do sistema de leite foi efectuada com sucesso” por breves instantes.  
o ecrã inicial é exibido.

## Desmontar e lavar a saída combinada

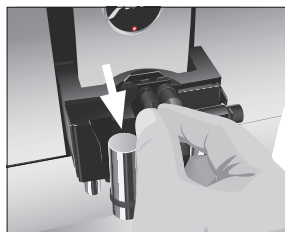
Para que a saída combinada funcione na perfeição, e por razões de higiene, ela terá de ser desmontada e lavada **diariamente** sempre que tenha preparado leite.



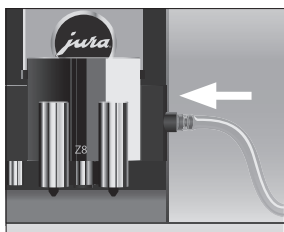
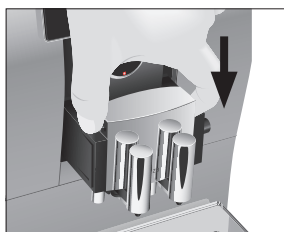
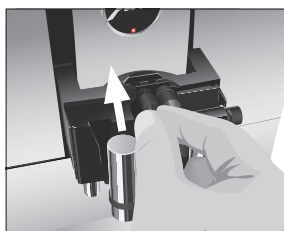
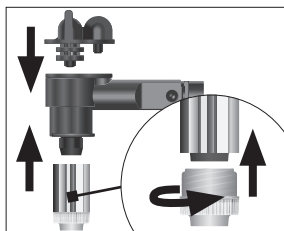
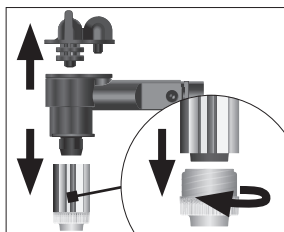
- ▶ Retire o tubo do leite e lave-o exaustivamente com água corrente.



- ▶ Pulse os dispositivos de desbloqueio e retire a tampa da saída combinada para cima.



- ▶ Retire o sistema de leite da saída combinada.



- ▶ Desmonte o sistema de leite separando as suas peças soltas.
- ▶ Lave todas as peças com água corrente. Em caso de resíduos de leite muito secos, coloque primeiro as peças soltas numa solução de 250 ml de água fria e 1 tampa de dosagem do produto de limpeza do sistema de leite da JURA. Depois, lave bem as peças soltas.

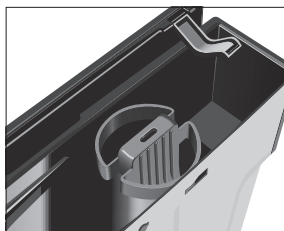
- ▶ Volte a montar o sistema de leite.

- ▶ Volte a colocar as peças soltas encaixadas na saída combinada e pressione.

- ▶ Coloque a tampa da saída combinada. Certifique-se de que a tampa da saída combinada está corretamente engatada.

- ▶ Conecte o tubo do leite à saída combinada.

## Colocar o filtro



A sua Z8 não precisará de ser descalcificada se utilizar o cartucho do filtro CLARIS Smart. Caso ainda não tenha colocado o filtro na altura da primeira colocação em funcionamento, poderá fazê-lo em seguida.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Remova e esvazie o depósito de água.
- ▶ Coloque o prolongamento fornecido para o cartucho do filtro em cima do cartucho do filtro CLARIS Smart.
- ▶ Coloque o cartucho do filtro juntamente com o prolongamento no depósito de água.
- ▶ Rode o cartucho do filtro no sentido dos ponteiros do relógio até que este engate de forma audível.
- ▶ Encha o depósito de água com água limpa e fria e coloque-o novamente no aparelho.

**i** O aparelho reconhece automaticamente que colocou o cartucho do filtro, agora mesmo.

“Funcionamento do filtro” / “Guardada”

“Filtro é lavado”, o filtro é lavado. A água sai diretamente para a bandeja de recolha de água.

“Esvaziar bandeja de recolha de água”

- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e volte a colocá-la.  
“Funcionamento do filtro” / “O filtro foi lavado com sucesso”  
o ecrã inicial é exibido. A sua Z8 encontra-se pronta a funcionar.

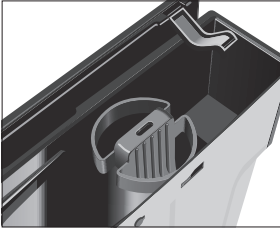
## Mudar o filtro

**i** Assim que o cartucho do filtro esteja esgotado (conforme a dureza da água ajustada), a Z8 solicita uma mudança do filtro.

**i** Os cartuchos do filtro CLARIS Smart estão à venda em lojas especializadas.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido. No visor é exibido “Mudança do filtro”.

- ▶ Remova e esvazie o depósito de água.
- ▶ Rode o cartucho do filtro no sentido contrário aos ponteiros do relógio e retire-o do depósito de água, juntamente com o prolongamento.



- ▶ Coloque o prolongamento para o cartucho do filtro em cima do **novo** cartucho do filtro CLARIS Smart.
- ▶ Coloque o cartucho do filtro juntamente com o prolongamento no depósito de água.
- ▶ Rode o cartucho do filtro no sentido dos ponteiros do relógio até que este engate de forma audível.
- ▶ Encha o depósito de água com água limpa e fria e coloque-o novamente no aparelho.

**i** O aparelho reconhece automaticamente que substituiu o cartucho do filtro, agora mesmo.

“Funcionamento do filtro” / “Guardada”

“Filtro é lavado”, o filtro é lavado. A água sai diretamente para a bandeja de recolha de água.

“Esvaziar bandeja de recolha de água”

- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e volte a colocá-la.
- “Funcionamento do filtro” / “O filtro foi lavado com sucesso”  
o ecrã inicial é exibido. A sua Z8 encontra-se pronta a funcionar.

## Limpar o aparelho

Após 180 preparações ou 80 lavagens iniciais, a Z8 solicita uma limpeza.

### CUIDADO

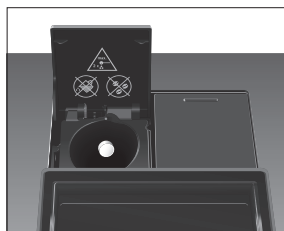
Se for utilizado um produto de limpeza incorreto, existe risco de danos no aparelho e de resíduos na água.

- ▶ Utilize apenas os produtos de manutenção originais da JURA.

- i** O programa de limpeza dura aproximadamente 20 minutos.
- i** Não interrompa o programa de limpeza. Isso prejudicaria a qualidade da limpeza.
- i** As pastilhas de limpeza da JURA estão à venda em lojas especializadas.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido. No visor é exibido “Limpar máquina”.

- ▶ Toque em “Limpar máquina”.
- “Limpeza”
- ▶ Toque em “Limpeza”.
- ▶ Toque em “Iniciar”.



- ▶ Toque novamente em “Iniciar”.  
“Esvaziar depósito de borras de café”
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocar os mesmos.  
“Pulsar o Rotary Switch”
- ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada.
- ▶ Pulse o Rotary Switch.  
“Aparelho limpando”, pela saída combinada sai água. O processo é interrompido, “Adicionar pastilha de limpeza”.
- ▶ Abra a tampa do funil de enchimento para café moído.
  
- ▶ Coloque uma pastilha de limpeza da JURA no funil de enchimento.
- ▶ Feche a tampa do funil de enchimento.  
“Pulsar o Rotary Switch”
- ▶ Pulse o Rotary Switch.  
“Aparelho limpando”, pela saída combinada sai várias vezes água. O processo para automaticamente.  
“Esvaziar depósito de borras de café”
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocar os mesmos. A limpeza está concluída. O ecrã inicial é exibido.

## Descalcificar o aparelho

Como consequência normal da sua utilização, ocorre o depósito de sedimentos de calcário na máquina. A Z8 solicitará automaticamente uma descalcificação. A calcificação depende do grau de dureza da água utilizada.

- i** Não há solicitação para a descalcificação se utilizar um cartucho do filtro CLARIS Smart.

### ⚠ CUIDADO

Há perigo de irritação da pele e dos olhos devido ao agente descalcificador.

- ▶ Evite o contato com a pele e com os olhos.
- ▶ Remova o agente descalcificador com água limpa. Se houver contacto com os olhos, consulte um médico.

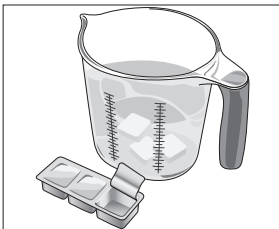


- 
- CUIDADO** Se for utilizado um agente descalcificador incorreto, existe risco de danos no aparelho e de resíduos na água.
- ▶ Utilize apenas os produtos de manutenção originais da JURA.
- 
- CUIDADO** Perigo de danos no aparelho se o processo de descalcificação for interrompido.
- ▶ Efetue a descalcificação até ao fim.
- 
- CUIDADO** Existe risco de danos nas superfícies delicadas (p. ex. mármore) devido ao contacto com agente descalcificador.
- ▶ Remova imediatamente os salpicos que atinjam tais superfícies.
- 

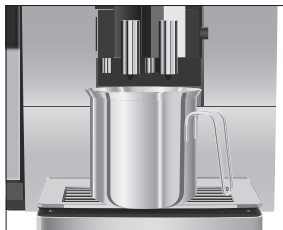
- i** O programa de descalcificação dura aproximadamente 45 minutos.
- i** As pastilhas anticalcário da JURA estão à venda em lojas especializadas.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido. No visor é exibido “Descalcificar máquina”.

- ▶ Toque em “Descalcificar máquina”.  
“Descalcificação”
- ▶ Toque em “Descalcificação”.
- ▶ Toque em “Iniciar”.
- ▶ Toque novamente em “Iniciar”.  
“Esvaziar bandeja de recolha de água”
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocar os mesmos.  
“Agente descalcificador no depósito”
- ▶ Remova e esvazie o depósito de água.
- ▶ Dissolva 3 pastilhas anticalcário da JURA num recipiente com 600 ml de água. O procedimento pode durar alguns minutos.
- ▶ Despeje a solução no depósito de água **vazio** e coloque-o novamente.  
“Pulsar o Rotary Switch”



## 5 Manutenção



▶ Coloque um recipiente por baixo da saída de água quente e da saída combinada.

▶ Pulse o Rotary Switch.

“Aparelho descalcificando”, sai várias vezes água diretamente para a bandeja de recolha de água, tanto da saída de água quente, como da saída combinada.

O processo é interrompido, “Esvaziar bandeja de recolha de água”.

▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocar os mesmos.

“Encher o depósito de água”

▶ Esvazie o recipiente e coloque-o por baixo da saída de água quente e da saída combinada.

▶ Remova o depósito de água e lave-o bem.

▶ Encha o depósito de água com água limpa e fria e coloque-o novamente no aparelho.

“Pulsar o Rotary Switch”

▶ Pulse o Rotary Switch.

“Aparelho descalcificando”, o processo de descalcificação é continuado. Sai várias vezes água diretamente para a bandeja de recolha de água, tanto da saída de água quente, como da saída combinada.

“Esvaziar bandeja de recolha de água”

▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocar os mesmos.

A descalcificação está concluída. O ecrã inicial é exibido.

**i** No caso de uma interrupção imprevista do processo de descalcificação, lave bem o depósito de água.

## Descalcificar o depósito de água


Podem ocorrer incrustações de calcário no depósito de água. Para garantir um funcionamento impecável, descalcifique regularmente o depósito de água.

- ▶ Remova o depósito de água.
- ▶ Se utilizar um cartucho do filtro CLARIS Smart, remova-o.
- ▶ Dissolva 3 pastilhas anticalcário da JURA no depósito de água completamente cheio.
- ▶ Deixe ficar o depósito de água com a solução de descalcificação durante várias horas (por ex., durante a noite).
- ▶ Esvazie o depósito de água e lave-o bem.
- ▶ Se utilizar um cartucho do filtro CLARIS Smart, volte a colocá-lo.
- ▶ Encha o depósito de água com água limpa e fria e coloque-o novamente no aparelho.

## Limpar o depósito de grãos

Os grãos de café podem apresentar uma ligeira camada de gordura que se fixa nas paredes do depósito de grãos. Estes resíduos podem influenciar negativamente o resultado do café. Por isso, limpe regularmente o depósito de grãos.

**Pré-requisito:** no visor é exibido “Encher o depósito de grãos”.


- ▶ Desligue o aparelho com a tecla Liga/Desliga .
- ▶ Remova a tampa protetora do aroma.
- ▶ Limpe o depósito de grãos com um pano seco e macio.
- ▶ Coloque grãos de café no depósito de grãos e feche a tampa protetora do aroma.

## 6 Mensagens no visor

Mensagem	Causa/Consequência	Medida
“Encher o depósito de água”	O depósito de água está vazio. Não é possível realizar uma preparação.	▶ Encha o depósito de água (ver Capítulo 3 “Funcionamento diário – Encher o depósito de água”).
“Esvaziar depósito de borras de café” / “Esvaziar bandeja de recolha de água”	O depósito de borras de café está cheio. / A bandeja de recolha de água está cheia. Não é possível realizar uma preparação.	▶ Esvazie o depósito de borras de café e a bandeja de recolha de água (ver Capítulo 3 “Funcionamento diário – Manutenção diária”).
“Falta a bandeja de recolha de água”	A bandeja de recolha de água não está colocada corretamente ou não está colocada. Não é possível realizar uma preparação.	▶ Coloque a bandeja de recolha de água.
“Encher o depósito de grãos”	O depósito de grãos está vazio. Não é possível preparar especialidades de café, mas é possível preparar água quente ou leite.	▶ Encha o depósito de grãos (ver Capítulo 1 “Preparação e colocação em funcionamento – Encher o depósito de grãos”).
“Limpar o sistema de leite”	A Z8 solicita uma limpeza do sistema de leite.	▶ Realize a limpeza do sistema de leite (ver Capítulo 5 “Manutenção – Limpar o sistema de leite”).
“Mudar o filtro”	A ação do cartucho do filtro está esgotada. A Z8 solicita uma mudança do filtro.	▶ Substitua o cartucho do filtro CLARIS Smart (ver Capítulo 5 “Manutenção – Mudar o filtro”).
“Limpar máquina”	A Z8 solicita uma limpeza.	▶ Realize a limpeza (ver Capítulo 5 “Manutenção – Limpar o aparelho”).
“Descalcificar máquina”	A Z8 solicita uma descalcificação.	▶ Realize a descalcificação (ver Capítulo 5 “Manutenção – Descalcificar o aparelho”).
“Café moído insuficiente”	Foi introduzido café moído em quantidade insuficiente, a Z8 interrompe o processo.	▶ Na próxima preparação, coloque mais café em pó (ver Capítulo 2 “Preparação – Café moído”).
“Falta a saída”	A tampa da saída combinada não está colocada.	▶ Coloque corretamente a tampa da saída combinada.

## 7 Eliminação de falhas

Problema	Causa/Consequência	Medida
É produzida muito pouca espuma ao espumar leite ou salpica leite da saída combinada.	A saída combinada está suja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Certifique-se de que a tampa da saída combinada está corretamente colocada.</li> <li>▶ Limpe o sistema de leite na saída combinada (ver Capítulo 5 “Manutenção – Limpar o sistema de leite”).</li> <li>▶ Desmonte e lave a saída combinada (ver Capítulo 5 “Manutenção – Desmontar e lavar a saída combinada”).</li> </ul>
	A temperatura do leite e da espuma de leite está demasiado alta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Baixe a temperatura do leite e da espuma de leite do respetivo produto.</li> </ul>
Durante a preparação de café, o café corre apenas gota a gota.	<p>O café ou o café em pó foi moído demasiado fino e entope o sistema.</p> <p>A dureza da água pode não ter sido ajustada corretamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuste o moinho para um grau de moagem mais grosso ou utilize um café moído mais grosso (ver Capítulo 2 “Preparação – Ajustar o moinho”).</li> <li>▶ Realize a descalcificação (ver Capítulo 5 “Manutenção – Descalcificar o aparelho”).</li> </ul>
“Encher o depósito de água” não é exibido, apesar de o depósito de água estar vazio.	O depósito de água tem muito calcário.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Descalcifique o depósito de água (ver Capítulo 5 “Manutenção – Descalcificar o depósito de água”).</li> </ul>
O moinho faz ruídos altos.	No moinho existem corpos estranhos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacte o serviço pós-venda no seu país (ver Capítulo 11 “Endereços da JURA / Notas legais”).</li> </ul>
“Error 2” ou “Error 5” são exibidos.	Se o aparelho tiver sido colocado ao frio durante algum tempo, o aquecimento pode ficar bloqueado por motivos de segurança.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aqueça o aparelho à temperatura ambiente.</li> </ul>

Problema	Causa/Consequência	Medida
Outras mensagens “Error” são exibidas.	–	► Desligue a Z8 com a tecla Liga/Desliga  . Contacte o serviço pós-venda no seu país (ver Capítulo 11 “Endereços da JURA / Notas legais”).

- i** Caso não consiga eliminar as falhas, entre em contacto com o serviço pós-venda no seu país (ver Capítulo 11 “Endereços da JURA / Notas legais”).

## 8 Transporte e eliminação ecológica

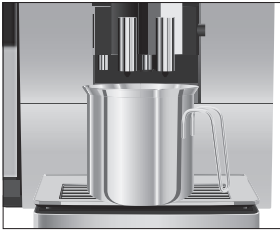
### Transportar / Esvaziar o sistema

Guarde a embalagem da Z8. Ela serve como proteção para o transporte da máquina.

Para proteger a Z8 da geada durante o transporte, o sistema tem de ser esvaziado.

**Pré-requisito:** o ecrã inicial é exibido.

- ▶ Remova o tubo do leite da saída combinada.
  - ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída combinada.
  - ▶ Toque em “ P ”.
  - ▶ “Ajustes do aparelho”
  - ▶ Toque em “Ajustes do aparelho”.
  - ▶ Passe com o dedo sobre o visor até “Esvaziar o sistema” ser exibido ao centro.
  - ▶ Toque em “Esvaziar o sistema”.
  - ▶ “Esvaziar o sistema” / “Remover o depósito de água”
  - ▶ Remova e esvazie o depósito de água.
  - ▶ “Pulsar o Rotary Switch”
  - ▶ Pulse o Rotary Switch.
- Sai vapor da saída combinada até o sistema estar vazio.  
A sua Z8 está desligada.



### Eliminação

Por favor, elimine os aparelhos velhos de forma ecológica.



Os aparelhos velhos possuem materiais recicláveis valiosos e devem ser entregues para a reciclagem. Portanto, elimine os aparelhos velhos através de postos de recolha adequados.

## 9 Dados técnicos

Tensão	220–240 V ~, 50 Hz
Potência	1450 W
Marcação de conformidade	<b>CE</b>
Consumo de energia “Poupar energia” / “1”	aprox. 8 Wh
Consumo de energia “Poupar energia” / “0”	aprox. 25 Wh
Pressão da bomba	estática máx. 15 bar
Capacidade do depósito de água	2,4 l
Capacidade do depósito de grãos	280 g
Capacidade do depósito de borras de café	máx. 20 porções
Comprimento do cabo	aprox. 1,1 m
Peso	aprox. 13,4 kg
Dimensões (L × A × P)	32 × 37,5 × 45 cm

Indicação para o inspetor (novos ensaios conforme a norma DIN VDE 0701-0702): o ponto de ligação à terra central está localizado na parte traseira do aparelho, por baixo da tampa de serviço.



## 10 Índice remissivo

### A

- Adaptar os ajustes de produto 26
- Água quente 21
- Ajustes
  - Ajustes permanentes no modo de programação 25
- Ajustes de fábrica
  - Repor os ajustes para os ajustes de fábrica 30
- Ajustes de produto 26
  - Adaptar 26
- Ajustes do visor 31
- Ajustes permanentes no modo de programação 25
- Aparelho
  - Descalcificar 40
  - Desligar 23
  - Instalar 11
  - Lavar 34
  - Ligar 22
  - Limpar 39
  - Manutenção diária 22
  - Manutenção regular 23
- Assistência
  - Manutenção diária 22
  - Manutenção regular 23

### B

- Bandeja de recolha de água 4
- Base para chávenas 4

### C

- Cabo de ligação 4
- Café 17
  - Dois cafés 18
- Café Barista 19
- Café com leite 18
- Café granulado
  - Café moído 19
- Café moído 19
  - Colher de dosagem para café moído 5
  - Recipiente para café moído 4
- Cappuccino 18
- Cartucho do filtro CLARIS Smart
  - Colocar 38
  - Substituir 38

- Chá preto 21
- Chá verde 21
- Colher de dosagem para café moído 5
- Colocação em funcionamento, Primeira
  - Com ativação do cartucho do filtro 13
  - Sem ativação do cartucho do filtro 14
- Consultar informações 33
- Contactos 52

### D

- Dados técnicos 48
- Depósito de água 4
  - Descalcificar 43
  - Encher 22
- Depósito de borras de café 4
- Depósito de grãos
  - Depósito de grãos com tampa protetora do aroma 4
  - Encher 11
  - Limpar 43
- Descalcificar
  - Aparelho 40
- Descalcificar
  - Depósito de água 43
- Descrição dos símbolos 3
- Desligar 23
- Desligar automático 28
- Dois produtos 18
- Dureza da água
  - Ajustar a dureza da água 31
  - Medir a dureza da água 11

### E

- Eliminação de falhas 45
- Eliminação ecológica 47
- Encher
  - Depósito de água 22
  - Depósito de grãos 11
- Endereços 52
- Esvaziar o sistema 47
- Expresso 17
  - Dois expressos 18
- Expresso macchiato 18

## F

- Filtro
  - Colocar 38
  - Substituir 38
- Flat white 18
- Funil de enchimento
  - Funil de enchimento para café em pó 5

## G

- Grau de moagem
  - Seletor do grau de moagem 4

## H

- Hotline 52

## I

- Iluminação do depósito de água 32
- Instalar
  - Instalar o aparelho 11
- Interface de serviço 5
- Internet 10

## J

- JURA
  - Contactos 52
  - Internet 10

## L

- Latte macchiato 18
- Lavagem do sistema de leite 35
- Lavar
  - Aparelho 34
- Leite
  - Conectar o tubo do leite 15
- Ligação via rádio 15
- Ligar 22
- Ligar aparelho complementar 15
- Limpar
  - Aparelho 39
  - Depósito de grãos 43
- Limpeza do bocal para Cappuccino
  - Limpar o sistema de leite 35
- Língua 32

## M

- Manual breve 10
- Manutenção 34
  - Manutenção diária 22
  - Manutenção regular 23
- Manutenção diária 22

- Manutenção regular 23
- Mensagens no visor 44
- Modo de poupança de energia 29
- Modo de programação 25
  - Ajustar a dureza da água 31
  - Ajustes de produto 26
  - Ajustes do visor 31
  - Consultar informações 33
  - Desligar automático 28
  - Iluminação do depósito de água 32
  - Língua 32
  - Modo de poupança de energia 29
  - Repôr os ajustes para os ajustes de fábrica 30
  - Unidade de medida da quantidade de água 30

## Moinho

- Ajustar o moinho 20

## O

- Opções de preparação 16

## P

- Página 10
- Página de Internet 10
- Ponto de ligação à terra 48
- Ponto de ligação à terra central 48
- Preparação 16, 18
  - Água quente 21
  - Através do carrossel 16
  - Café 17
  - Café com leite 18
  - Café moído 19
  - Cappuccino 18
  - Chá preto 21
  - Chá verde 21
  - Com um simples toque de botão 16
  - Dois cafés 18
  - Dois expressos 18
  - Dois Ristrettos 18
  - Duas especialidades de café 18
  - Expresso 17
  - Expresso macchiato 18
  - Flat white 18
  - Latte macchiato 18
  - Lungo Barista 19
  - Ristretto 17

- Primeira colocação em funcionamento 12
  - Com ativação do cartucho do filtro 13
  - Sem ativação do cartucho do filtro 14
- Produto duplo 18

**Q**

- Quantidade de água extra 19

**R**

- Recipiente para café moído
  - Recipiente para café moído 4
- Ristretto 17, 18
  - Dois Ristrettos 18
- Rotary Switch 5, 10

**S**

- Saída
  - Saída combinada com altura e largura ajustável 4
  - Saída de água quente 4
- Saída combinada
  - Desmontar e lavar 36
  - Saída combinada com altura e largura ajustável 4
- Saída de água quente 4
- Segurança 6
- Seleção rotativa 16
- Seletor do grau de moagem 4
- Serviço pós-venda 52
- Sistema de leite
  - Limpar 35
- Smart Connect 5, 15

**T**

- Tampa protetora do aroma
  - Depósito de grãos com tampa protetora do aroma 4
- Tecla
  - Tecla Liga/Desliga 4
- Telefone 52
- Transporte 47

**U**

- Unidade de medida da quantidade de água 30
- Utilização conforme a finalidade 6

**V**

- Visor
  - Visor, mensagens 44
  - Visor Touchscreen 5, 10
- Visor Touchscreen 5, 10
- Visualização em carrossel 16

## 11 Endereços da JURA / Notas legais

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Outros dados de contacto para o seu país podem ser consultados online em [www.jura.com](http://www.jura.com).

**Diretivas** O aparelho cumpre as exigências das seguintes diretivas:

- 2014/35/UE – Diretiva de baixa tensão
- 2014/30/UE – Compatibilidade eletromagnética
- 2009/125/CE – Diretiva sobre energia
- 2011/65/UE – Diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

**Alterações técnicas** Reservados os direitos de alterações técnicas. As ilustrações utilizadas neste manual de instruções são estilizadas e não mostram as cores originais do aparelho. A sua Z8 pode apresentar detalhes diferentes.

**Feedback** A sua opinião é importante! Utilize as possibilidades de contacto em [www.jura.com](http://www.jura.com).

**Copyright** O manual de instruções contém informações protegidas por direitos de autor. As fotocópias ou traduções para outra língua não são admissíveis sem a autorização prévia por escrito pela JURA Elektroapparate AG.